

RECEIVED

HE LIBRARY

AMERIKA ESPERANTISTO

MARCH, 1921



OFFICIAL ORGAN OF

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Google

AMERIKA ESPERANTISTO

OFFICIAL ORGAN of

The Esperanto Association of North America, Inc.

a propaganda organization for the furtherance of the study and use of the International Auxiliary Language, Esperanto.

Yearly Memberships: Regular \$1.00: Contributing \$3.00: Sustaining \$10.00; Life Members \$100.

CO-EDITORS: NORMAN W. FROST

H. M. SCOTT

MRS. I. M. HORN

CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and heipful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

BERKELEY, CALIF. Berkeleya Esperanta Rondo.—Classes Monday and Tuesday evenings at 8.00.—Meetings Thursday evenings at 2508 Vine St. Address Vinton Smith, 530 62nd St., Oakland, Calif.

OAKLAND, CALIF. Oakland Esperanta-Rondo; L. D. Stockton, Bibliotekisto, 420 15th St.

SAN FRANCISCO, CALIF.

San Francisco Esperanto Rondo; meets second Monday eve., 414 Mason St., Santa Clara Hall. Miss G. Wehser, Secy. 2776 Bush St. Kalifornia Esperantista Rondaro meets first Tuesday evenings, Room 121 Chronicle Bldg., San Francisco. M. D. Van Sloun, Secy., 946 Central Ave.

MONTREAL, CANADA.

Montreal Esperanto Association meets each Tuesday and Thursday at 8.15 P. M. in Room 13, The Tooke Bldg., Sec., Miss E.

Esperanto meetings every Saturday evening at 8 P. M. at 20 Selkirk Ave. ALL are welcome.

TORONTO, CANADA.

The Toronto Esperanto Club meets every Saturday at 8.15 P. M. in Room 14, West End Y. M. C. A., Sec., E. W. Gundy, 173 Spadina

WASHINGTON, D. C.

La Kabea Esperanta Klubo meets every Wednesday, at 8.30 P. M., at the Thompson School, XIIth and L Sts., N. W.

Kolumbia Esperanto Unuiĝo. Public meeting third Wednesday of each month, 8.30 P. M., XIIth and L Sts., N. W. Free class at 7.30 P. P. every Wednesday, same address.

CHICAGO ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park. Jaroslov Sobehrad, Sec'y. 1116 W. 19th Place.

La Esp. Oficejo. 1669 Blue Island Ave. Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

BOSTON, MASS. Boston Esp. Soc., 507 Pierce Bldg., Copley Sq. Meets Tues., 7 P.M. Miss A. Patten, Sec.

WORCESTER, MASS. Worcester County Esperanto Society. Business Institute, every Friday, 8.00 P.M.

PORTLAND, ME.
Portland Esperanto Society,
Miss Emma Sanborn, Sec'y, 16 Conant St.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secre-tary. Group Charter-\$1.00.

DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 507 Breitmeyer Bldg., open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A.M.-9P.M., except Tues. and Fri. Classes meet Tues. and Fri. 8.10 P.M. La Pola Esperanto Asocio, 1507 E. Canfield Ave. B. Lendo, Sek. 3596—29th St.

HEBRON, NEBRASKA.

La Hebrona Grupo kunvenas ĉiun ĵaŭdon 8 P.M., 660 Olive Ave., kaj ĉiun Dimanĉon 10 A.M., 500 Olive Ave. Roland Jeffery, Pres., Harry Hogrefe, Vice-Pres.

HOBOKEN, N. J.

"I.O.O.F. Esperanto Club No. 1 of Greater N.Y." meets every Tuesday at 8.30 P.M. in 61 First St., 3rd Floor West. All welcome. Pres., Mrs. M. O. Haugland; Sec'y Wm. Preusse; Instructor, A. Mendelson. Address all communications to the secretary at above

NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society, Miss L. F. Stoeppler, Sec., 105 West 94th St. The Barco, or Esperanto Supper, is held on the third Friday of each month 6.45 P. M. Information from the Secretary.

La dimanĉa kunveno, al kiu ĉiuj estas bonvenaj, okazas je la tria horo, posttagmeze, ĉiun dimanĉon, ĉe la loĝejo de S-ro Joseph Silbernik, 229 East 18th St., Manhattan.

CLEVELAND, OHIO. La Zamenhofa Klubo; 5. Kozminski, Sek., 3406 Meyer Ave.

ERIE, PA. La Pola Studenta Societo, Prof. E. Bobrowski, ing. St. John Kanty College eldonas ½-jaran jurnalon, "La Studento," jara abono \$1.00.

PHILADELPHIA, PA.
Phila. Esp. Soc. Miss Marie Knowlan, cor.
Sec., 1420 18th St. Meets 4th Fri., Hotel
Hanover, 12th and Arch Sts.

Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

Esperanta stelo de Polujo. Sekr., S. Zysk. Kunvenas mardon vespere inter 8-10 h., 507 N. York Ave.

PITTSBURGH, PA.
Esperanto Sec., Academy of Science and Art.
J. D. Hailman, Sec., 310 S. Lang Ave. Fri-

MILWAUKEE, WISC. Hesperus Esperantists, S-ino B. H. Kerner, Sek., 629 Summit Av., 3d Tuesdays, 8 P.M. 19

Amerika Esperantisto

American Esperantist

WEST NEWTON, MASS.

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Postoffice at West Newton Station, Boston, Mass., under the Act of March 3, 1879.

A true translation of the non-English portion of this magazine filed with the Postmaster, Boston, Mass.

Every article in this magazine (unless expressly excepted) may be translated or reprinted without further permission.

One Dollar a Year. Single Copy Ten Cents.
Po Dudek Respond-Kuponoj aŭ Du Spesmiloj (Oraj) Jare.

Published Monthly by

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

The Esperanto Office, Pierce Bldg., Copley Sq., Boston, Mass., Usono.

Vol. 27

March 1921

No. 5

PILGRIM NUMBER COMING

In view of the coming E. A. N. A. congress in Boston, our next number is to be a special one, 20 or 24 pages, all Esperanto, devoted to the Pilgrims. We plan to bind in as an inner cover the vocabulary of the key, so that this should prove excellent propaganda for your friends. You will surely need some of these. Order now, the Pilgrim number 20 for \$1.00; smaller amounts, 10 cents each.

XIII. UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO en Praha (Ĉeĥoslovakujo).

The Esperantist who is able to be present at the great congress of Praha will truly have a feast of enjoyments offered him. All the lands around about are preparing to welcome him and to meet for once in amity whatever the national bitternesses in the most brilliant city of the new Europe. Vienna, Budapest, and Graz with its miracle play all plan to bid him welcome and during September he will be tempted to linger to take part in the International Tourist Convention in Italy. Samideanoj in Turin, Milan, Genoa, Triente, Verona, Venice, Trieste, Padua, Bologna, Florence, Piza, Terni, Rome, Naples, and other places are preparing a welcome wherever you wish to go. Make your plans now and send before April, 1921, your name, age, two photographs, profession, and address and a list of the cities you hope to visit to the Centra Komitato de Federazione Esperantista Italiana, via Spiga 29, Milan, Italy. They will arrange "karavanoj," and wherever possible special rates.



PARIS, Feb. 15.—The Paris Chamber of Commerce has taken the initiative in instituting Esperanto in all their commercial schools so that students can learn for commercial purposes an auxiliary international language. Before taking this step the chamber appointed a committee to inquire into the real usefulness of Esperanto, and among other tests they made was to translate a large number of business letters into Esperanto and then back into French. It was found that the sense of the letters was in no way lost.

The committee recommended that Chambers of Commerce in other countries should be asked to institute similar classes in the language invented by Dr. Zamenhof, which they are convinced will enable international business to be carried on without error and with much greater dispatch and cheapness than when translators into half a dozen languages have to be employed. The ease with which Esperanto can be learned and its accuracy in translation were regarded as its two principal recommendations above other artificial languages. For business purposes it is regarded as by far the clearest and richest in expression and easy to translate.

Some of the texts submitted to the test were such that the slightest mistake would completely change the meaning but Esperanto was found to meet all requirements. M. Andre Baudet, chairman of the committee on whose recommendation it was decided to open the classes, describes Esperanto as rather an international code than as a

language.

"It won't revolutionize the world," he said, "and there is no likelihood that it will take the place of any language but, just like a telegraphic code or a system of stenography, it can be useful to every people and aid enormously in international business.

—despatch to the New York Times

THE PROPAGANDA COMMITTEE

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Kara Geesperantistaro:-

As Chairman of the Propaganda Committee of E. A. N. A. I am writing an appeal to all the local groups, and individual esperantists where are no groups, asking them, whether they are now affiliated with the association or not, to cooperate with this committee in increasing the size and strength of our organization by the acquiring of new members—and of new subscribers to our organ "Amerika Esperantisto"—and in making this year the beginning of a new era of stability and prestige for our central organization, and the movement generally in North America.

Our thirteenth congress held in New York last July was acknowledged to be most successful. Much work was accomplished, problems solved and the Association strongly organized for the work ahead of us. It is now a most propitious time for all loyal Esperantists to fall in line again and lend their support to the Central Office. Despite disheartening obstacles and discouraging conditions during the last few years of war and subsequent reconstruction, a faithful few through

dint of persevering, and often self-sacrificing effort, managed to keep the magazine alive and to maintain a spark of life in the association. That spark is now getting a bit bright. It only needs fresh fuel and a little fanning to make it blaze up and fire us all with new zeal, enthuziasm and life. Let us lend our time and energy to the task of supplying that fuel and inspiration. Let us each and all, individually and collectively, throw ourselves heart and soul into the fray, forgetting the trials of the past, and living and working in the present, with the aim of making the future "Safe for Esperanto."

The committee was selected from among active workers for the cause and each member has agreed to "act" as well as "sit" on the committee, but we need your help and your cooperation if we wish to succeed. Will you not carefully study the problem ahead of us, and write us your views of the work, offering suggestions as to how we can best work together. Even if you have no suggestions to make write us anyhow, even if only a word of encouragement. In a short time we shall address you again, setting forth some of the ideas which have been suggested to us. Meanwhile, take this matter up among yourselves in your respective groups and decide in what way you, in your particular locality, can help the movement along.

Kun sinceraj salutoj,

Lewis H. Maury, Chairman, 331 W. 58th Street, New York City.

THE FACTS ABOUT RUSSIA

Trustworthy reports have at last come out of Russia with regard to the much disputed official recognition of Esperanto there.

On March 5th, 1919, a special commission—appointed in January to look into the question of introducing an international language into the schools—approved the following resolution in a lengthly report.

"That the only language able to play the role of an International Language is 'Esperanto,' hence the Commission chooses the

language 'Esperanto,' and

"That hence the Commission finds it necessary to immediately take up the question of ways and means for practically putting into effect the above decision."

This Commission was made up of three professors, one or two Esperantists, notably Evstifejev, and one Idist, Titov. The report, presented to the Bureau of Elementary Instruction, was passed over to the Division of Schools. This last dissolved the commission and handed the report over to Evstifejev, then holding office, to be modi-The report went no further—for reasons unknown.

The much reported Moskow Palace was actually given over to the Esperantists and it was planned to transfer to it all the Esperanto activities in Moskow, but the plan never eventualized. According to the reports in Esperanto Triumfonta, from which the above is taken, a great Esperanto flag waves over the door and a complete printing

establishment is ensconced within, but no paper.

From this it would seem that men's minds are preoccupied with the desire for food and fuel—or perhaps the Esperantistaro of Russia, ever self-dependent, did not sufficiently readily lend itself to Soviet purposes.

The death of John L. Stanyan occurred on February 18th at Middletown, Conn., caused by peritonitis following appendicitis. Mr. Stanyan was an ardent worker in behalf of Esperanto and possessed a remarkable facility in its use. During several years he gave practically all of his time and strength to studying the language and to helping others in their study. He published several numbers of an Esperanto monthly, La Babilanto, doing all the editing, type setting, printing, binding, and mailing with his own hands. Mr. Stanyan was very proud of a letter written to him by Dr. Zamenhof, speaking favorably of the use made of Esperanto in "La Eta Babilanto."

In many ways Mr. Stanyan was a remarkable man. Born in New Hampshire, June 28, 1864, he grew up a student and a great reader, versed in several tongues, a well-grounded musician, a clarinet player of rare ability, and a deep student of acoustics. His temperament was that of the artist and being temperamental he was often misunderstood. He sacrificed much for Esperanto and throughout his fluent use of the language the dominant thought ever present was that of the brotherhood of man. He was a delegate to the Esperanto congress held in Antwerp, and there made many friends among the Eminentuloj with whom he continued to correspond.

Mr. Stanyan wrote several stories in Esperanto, and many years ago wrote an English novel "Maud Whiston." His contributions to the press and his letters revealed him as a severe critic where in his opinion, criticism was justified, but generally his writings were of a buoyant character, invariably clothed with a subtle touch of humor.

He leaves a widow and daughter, and a sister, Mrs. Walter Peacock of Concord. N. H.

Frato Cosmas, O. S. B. of Conception Abbey, Conception, Missouri, one of our most constant subscribers and well-wishers died in January.

COMMITTEE ON EXAMINATIONS

The Association conducts Examinations and issues diplomas to those qualified. Owing, however, to the increased value of the time of the examiners (one more symptom of H. C. L.!) the fees have just been increased, as follows:

"Elementa	Diplomo,"	registration			
		examination	fee,		\$1.50
		(to	non-mer	nbers,	\$2.00.)
"Supera Di	iplomo," reg	ristration fee,			25 cents
		examination			
		(t	o non-me		
For circular	r of informa	tion, etc., app	ly to		

Henry W. Hetzel, Committee on Examinations, West Phila. High School for Boys, Phila.

ENLANDA MOVADO

New York, N. Y.—Feb. 11. okazis barco de Esperanta Instituto Harmonio; 50 ĉeestis diversaj de lingvoj, kredoj kaj politikoj. F-ino du Bedat solkantis belege. Kvarteto violona ludis. S-ro Morton paroladis. S-ro Silbernik petis subtenon por U. E. A. kaj "Esperanto." S-ro Maury instigis la klubanojn al aliĝado al E. A. N. A., kaj disvendis plurajn ekzemplerojn de Amerika Esperantisto. Je la centro de altirado troviĝis kukego kun legaĵo Esperanta sukeraĵa prezentata de S-ro Saville al S-ro Klajin. Post paroladoj kaj muziko oni dancadis. La venonta barĉo okazos Mar. 11. je la 7a ĉe la kutima loko, \$1.00 po plado.

—Feb. 18. okazis ĉiumonata barĉo de la Nov-Jorka Esperanto Societo je Hotel Endicott, Columbus Ave. kaj 82nd St. Ceestis multaj, inter kiuj F-ino Butler, Ges-roj Powell, S-roj Silbernik, Fisher, kaj Morton. Okazis argumenta barakto—en Esperanto kaj pro tio tute amike—kaj sekve kelkaj iris por malvarmigi sin je apuda kremglaciejo. Logata per la tiea babilado, alvenis antikva interesito de S-ro H. Harris, kiu anoncis sin por ree studadi. Ni babilu antaŭ la

publiko!

—Jan. 16. paroladis S-ro J. F. Morton ĉe la Bahai, 416 Madison Avenue, New York.

-Ók konstante kreskantaj klasoj funkcias ĉiun mardon vespere

je Washington Irving High School, New York.

—Feb. 5. paroladis S-ro Sayers, socialista delegito el Texas, pri Esperanto ĉe klubo de YPSLS je 58 Willet St., New York, el kio rezultatis nova kurso gvidata de F-ino Bramsen.

Ituna, Saskatchewan, Canada—Esperanto estas nun instruata en la

publikaj lernejoj ĉi tie.

Boston, Mass.—Mar. 1. malfermiĝis nova klaso de komencantoj ĉe la Bostona Klubo. S-ro Dow kondukas la kurson.

Perth Amboy, N. J.—Klason de 11 lernantoj ĉiuvendrede en la publika biblioteko gvidas H. W. Fisher.

San Francisco, Calif.—Kurson gvidas S-ro Rivers lundojn vespere en

S-ta Clara Halo, Mason St., 414.

Detroit, Mich.—Pola Esperanto Asocio lokiĝis je nova klubejo, 1507 E. Canfield Ave.

Salt Lake City, Utah—Nova propagando kaj klaso—detaloj sekvos.

WHO SHOULD STUDY LANGUAGES? Esperanto as a test of language ability

To predetermine a child's fitness for language study, Prof. C. H. Handschin of Miami University has prepared a series of simple tests in Esperanto which has received the endorsement of the Bureau of Education, U. S. Dept. of Int., and is being used in scores of schools. If you are a school teacher, try it out. (We believe the British plan of a three months' course in Esperanto before attempting any foreign language still more infallible—try that out!)

Novebakitulo—Cu nia ŝulko estas ne sufice fosita? Spertulo—Ho, ne! La Atakademio deziras fari ĝin sufice profunda por enterigi ion. —Prujno

WORLD NEWS OF ESPERANTO

In Breslau, Silesia, 1800 children have enrolled for the study of Esperanto in the public schools; in Chemnitz, Saxony, some 1000 have enrolled. —E. Triumf.

Two leading Esperantidists have come over to the Esperantist camp: Roman Dabrowski and S-ro Weferling an ex-Idist. Both have been members of the Saussurian Akademio. Even S-ro Saussure has shown himself ready to sink his differences by backing the efforts for Esperanto at the League of Nations. The day seems dawning when we can hope to be all together again; when conciliation and not stony irresponsiveness shall be the order of the day.

Pekin University has again instituted a course in Esperanto with

120 beginners.

—Verda Ombro. Some 50 Esperantist Spertuloj are working upon a complete Ger-

man Esperanto dictionary.—G. E.

At Targul Mures, Rumania thanks to the propaganda of S-do Halasz, five courses with 100 pupils have started in the Soc. Dem.

party school.

The "Newspaper Committee" of the German E. A. which prepares weekly reports for Esperanto departments, has attained great success. Fourteen journals in Vogtland, eight in the rest of Saxony and one outside are publishing regular reports weekly or semiweekly.—E. T.

I. Machernis has a course of 96 students in Kovno, Lithuania.

On November 7th three German athletes left Munich with the aim of walking around the entire globe. One of the three, Johan Bothner, speaking only German and Esperanto, started along the Danube.

The Danzig Esperanto Association numbers now 250 nembers,

and is carrying on active propaganda.

The Hague Congress is reported in full in the Oficiala Gazeto for

January.

The Bulgarian Ministry of Public Instruction has sent a circular (no. 37923 of Dec. 20, 1920) to all schools in behalf of Esperanto, recommending it to the students. E. Lab.

On Dec. 15th the Pernambuka Esperanto Society was founded at

Recife, Pernambuco, Brazil.

Esperanto Finnlando for January begins an account of our Aka-

demianoj one by one with portraits.

The new nations along the Baltic are planning to take a part in the Esperanto Finnlando, Esperanto Baltika will doubtless be a wonderful influence in uniting and making friends of the seven language groups there living.

Verda Utopia for November has a noteworthy illustration of the chief art piece of the second Exposition of the Imperial Academy of

Fine Arts, "The Dance of an Asura," full of flame movement.

The Esperanto Club of Malmo, Sweden, lately paid a visit to the

Esperantists of Kopenhagen.

Boyd Commercial College of Sidney, N. S. W., Australia, has instituted a course in Esperanto.

Seven free courses are functioning in Algeria. —F. E.

Digitized by GOOGLE

CERBUMEJO Kondukata de G. W. Lee

Ho ve! La "Cefred" diras al mi ke mankas la spaco por pli ol malmulte da cerbumaĵoj. Pro tio mi decidis prokrasti la tutan aferon kaj pretigi sufice ampleksan raporton, petante ke oni permesu al mi prezenti ĝin ĉe la Bostona Kongreso julie. En tiu mi povas laŭvole pritrakti la interesajn komunikojn, ricajn en komentado, de tiaj eminentuloj kiaj S-roj Butler, Daingerfield, Ro So, Scott, ktp. Tiam oni povas voĉdone decidi ĉu la fako Cerbumejo estos daŭriginda dum la venonta Esperanta jaro. Flanke, mi opinias ke la februara A. E. tro abundas je aferoj gramatikaj (Ĉu ne?).

Al la Kuncerbumuloj, partoprenantaj en V

Salutoj! —Bedaŭre mi ne havas la tempon nun sendi apartan leteron al ĉiu el vi; sed mi esperas ke bonkore vi akceptos la jenon:

Al S-ro Abodo: Dankon pro viaj sendaĵoj responde al I kaj III.

Vian "Test" respondon mi aligos al la redaktoro de A. E.

2. Al S-ro Collins: Dankon simile, kaj pardonon, mi petas, se vi ne ĝis nun ricevis dankon pro via respondon al I. (Mi pretigis respondon, antaŭ kelkaj monatoj, sed fuŝmetis ĝin, kaj eble faris la saman je S-ro Abodo.)

3. Al S-ro Daingerfield: Dankon pro viaj sendaĵoj, kun la espero ke estos la spaco en A. E. por marto por enmeti viajn komentariojn.

4. Al S-ro Kerr: Dankon, kun la respondo al via demando, ke mi uzas "Cerbumejo" por signifi la lokon to (laŭ Millidge) "rack one's brains."

5. Al F-ino(?) Lynds: Dankon, notante, ke vi sendas ankaŭ "Test" respondon, kiun kompreneble la redaktoro de A. E. nun havas.

6. Al S-ro Prujno: Dankon, esperante ke vi ne hezitos iafoje sendi

viajn tradukaĵojn por tiu ĉi fako.

7. Al S-ro Scott: La saman dankon kiel al S-ro Daingerfield, kun la sama espero, ke estos la spaco en la marta A. E. por viaj komentarioj. 8. Al ĉiuj: Mi esperas ke nia fako rezultos en postulo kaj voĉdono je nia venonta Bostona Kongreso por novaj grandaj vortaroj: Esp.—Esp.; Esp.—Angl.; Angl.—Esp.; en la verkado de kiuj ni entuziasmuloj, ĉiuj, povos esti partoprenantoj.

Tutkore la via,

G. W. Lee.

PRI DIPLOMATIA VORTARO

Vidu la Januaran kaj Februaran numerojn.

Pri la terminoj en la januara numero ni ricevis kelkajn kritikojn kaj proponojn el kiuj ni elektas la jenajn:

Armistice—krom militpaŭzo oni uzas ofte armistico, neologismo, kiu, estante sufiĉe internacia (romana-angla), ŝajnas tute taŭga.

Aggression—oni proponas atakemon (kp. Faraono I, 46).

Within a reasonable time—oni kritikas sufice baldaŭ tial, ke sufice havas du sencojn ("quite" aŭ "sufficiently"). Eble post ne tro longe estus pli bona.

To opt—ni konfesas, ke la traduko "decidi" estas tute malbona. La angla vorto estas mem neologismo, ne troviĝanta en la vortaroj, kaj signifas "to select one's nationality" (elekti al si naciecon).

Ni atendas proponojn por taŭga Esperanta traduko.

To enter into an agreement—oni proponas ekkontrakti. tute bona.

Rate of exchange— oni rimarkigas, ke oni uzadas kurzo anstataŭ kurso (K senco 1), uzante la lastan en lerneja senco. Ni konsentas kun la kritiko.

Switch (railroad)—oni notas, ke komuti, komutilo'estas uzataj ankaŭ en elektra senco. Sed ĉar en la naciaj lingvoj oni ne konfuziĝas uzante saman vorton por ambaŭ sencoj, oni ne timu konfuzon en Esperanto. La radikoj de V. estas egale aŭtoritataj en ambaŭ sencoj, kaj ni ne trovas bonan anstataŭajon.

Status—Laŭ proponoj stato kaj situacio ŝajnas egale bonaj.

To perpetuate—Oni proponas ĉiamigi, fiksi, definitivigi, daŭremigi. Sendube multaj vortoj en ĉiu lingvo estas diverse kaj egale korekte tradukeblaj en la aliaj lingvoj, kaj kunteksto la plej bone diktas la taŭgan vorton.

H. M. S.

THE ESPERANTO PRESS

Esperanto Finnlando for December, in a summary of the Esperanto periodicals counts forty now extant. Of these it finds 25 are national, 15 international; 27 of general content, 13 specialist; 3 of universal interest, 3 both international and interesting, 3 international but of limited interest, 3 important but not internationally readable, 15 others national only in scope. Of the 13 of special character there are counted: 1 official; 1 literary; 1 commercial; 2 socialist, 2 religious and 1 for the blind; and of more limited scope, 1 instructional, 1 socialist, and 3 religious.

Instead Finnlando proposes 16 regional and 19 special magazines.

We hardly agree to the reasoning as we feel that most of the 25 national magazines are the cheapest medium of printed society notices absolutely necesary to keep the national movement alive. We do feel that a regional magazine should not attempt to exceed its province, that of keeping the outsider in touch with the local movement and of providing news texts, and exercises for the newcomers. There appears to be an immense waste of money in the reprinting of identical texts, to the exclusion of more interesting matter. Let us hope that the day will come when there is one recognized medium for all notices, preferably such a weekly as Esperanto Triumfonta.

The above summary does not include the typewritten, hekto-

graphed, or mimeographed monthlies.

We agree with a great deal that Esperanto Finnlando says about consolidating the magazines, but honestly, we'd hate to give up our own, even were it the sorriest little dingbat of the bunch; so let's welcome the newcomers as they come, even if the infant mortality is large.

Fervojistoj!—La Fervojista faka vortaro bezonas la helpon de fervojistoj samideanoj ĉiulande. Georg Habellok, Breslau, 10, Schleiermacherstr. 19, Germany.

OFFICE NOTES

During the month of January, 15 new subscriptions came in; during February, 30 new subscribers. Thank you! Who'll help make it 60 in March?

Please send news intended for the magazine to Amerika Esperantisto, West Newton 65, Mass. in time to reach us **before** the first of the month. This news should preferably be in Esperanto, and concise, and giving exact number. If a class is started with three pupils, say "three," don't say "a number of pupils." News and other material reaching us by or before the first of the month can be prepared for the magazine by the 5th and sent out about ten days thereafter. News arriving later will be held over for the next issue.

The 12th British E. Congress will be held at Harrowgate, May 13

to 17.

We note the proposal that Esperanto letters legibly written receive a lower rate of postage than others. We believe this proposal has no chance of adoption. Why not employ our forces instead in a measure that could probably be carried—that all Post Office Reply Coupons (nowadays the real international money unit) bear a legend in Esperanto whatever the other languages thereon.

PRESS NOTICE

Associated Press despatches announcing the action of the Paris Chamber of Commerce regarding Esperanto called forth articles in the New York Times (Feb. 16); The Perth Amboy Evening News (Feb. 19); The New York Herald (Feb. 20); and the Boston Herald (Feb. 28 and March 1). [See page 2.]

Besides The Colony News and Cooperator of New Llano, La., and Postep of Baltimore, Md., we have learned that Rusky Golos, a Russian daily of New York has started an Esperanto department.

The (Lithuanian) Lietuvin Darbininku Kalendarius for 1921 of

244 W. Broadway, Boston, has an article on Esperanto.

Hudson (County, N. J.) News—Feb. 4, 1921—Esperanto Hobby with Textile Man (J. J. Sussmuth).

DEZIRAS KORESPONDI

Four insertions: 25 cents. Announcement consists only of name and full address. Additional matter: 10 c. per line or fraction thereof,

Kvarfoja anonco: 5 poštaj respond-kuponoj. Anonco konsistas nur el nomo kaj plena adreso. Plia linio aŭ parto: 2 r. k.

Armand B. Coigne, 193rd Street and Creston Avenue, New York, Usono. Deziras koni personojn interesatajn en int. asocio por psika enketado kiel helpontoj kaj avizantoj. Ne korespondos pri psikismo nek ia temo escepte la asocion, kaj NE RESPONDOS al PK kaj PM kolektantoj.

S-ro Jonas K. Miliauskos, Dideye Vilniaus G-ve, No. 34, Kaunas, Lithuania, Europe. S-ro Arthur Cummings, 718 Twelfth St., N. W., Canton, O., per P. K. il. S-ro Olavi Kronholm, Pori, Finnlando.

S-ro Franz Rohrig, Schlosstr. 6, III, Frankfurt A. M. West, Germanio.

S-ro Hideo Jagi, Dai 3 Kotogakko, Kioto, Japanujo, deziras korespondi per I. P. K. kun ĉiulandanoj.

S-ro Inocene Gross, Houŝkova 32.1, Plzen, Ĉeĥoslovakio.

S-ro N. Rudnicki. U. E. A. no. 7149, Taskent, Centra Azio, renove korespondadas, tuj respondos.

S-ro Bruno Colivicchi, Volaterra, Italio, P. M., I. P. K.

S-ro Emil Friebel, Residenzstr. 24, I, Dobritz-Dresden, Germanio.

S-ro Albert G. Bruce, 1018 Virginia Ave., Indianapolis, Indiana, Usona.

S-ro Peter Meszaros, Zombar, Jugoslavio.S-ro C. H. Gibbons, Biblia Kolegio, Boone, Iowa, Usonia.

Digitized by Google

GAZETARO ESPERANTISTA

It is with a certain feeling of pride that we survey today our Esperanto journals. They have grown larger, more numerous, and more interesting in the past year. We hardly like to recommend any one above others. Perhaps the two most essential to most of us are "Esperanto," the monthly, and "Esperanto Triumfonta," the weekly. These two, together with his home journal, every Esperantist who can read should aim to have.

There are no doubt journals in existence of which we have no record. Any errors of omission or commission in this list should be called to our attention.

Amerika Esperantisto, W. Newton 65, Mass., Usonia, m. 16 p. \$1.00 E. & Eng. Arbeiter Esperantist (Deutscher), Asternstr. 36, Hannover, Ger., m. 4p. 12M G. Argentina Esperantisto, Belgrano 865, Buenos Aires, 2m. 8-12p. 3 sm. £. & S. Belga Esperantisto, Fr. Schoofs, Kleine Beerstraat, Antwerp, Belgium. Blanka Kruco, Karmeliterplatz, 4-5, Volksheilzentrale, Graz, Austria, m. 8p. 1fr. Brazila Esperantisto, Praca 15 de Novembro, Rio de Janeiro, 3m. 8p. 5 sv. fr. British Esperantisto, Pl. Sveta Nedelja 6, Sofia, Bulgaria, m. 12 p. 5 fr. E. & B. Cina Esperantisto, 1780 North Sze Chuen, Shanghai, China, Eklezia Revuo, Farnley Tyas Vic., Huddersfield, Eng. 3m. 24p. 1.5sm. E. nur La Esperanta Movado, Prosp. de Lenin, Kronstadt, Russia, m. La Esperantisto, Vienna II-1, Postamt 34, Austria, m. 4 n. s. \$0.20 E. Esperanto, 12, Bd. du Théatre, Genève, Svisio, m. 24 l. p., 10 sv. fr., E.nur. L'Esperanto, A. Paolet, S. Vito al Tagliamento, Italy, m. 16 p. 5 lire E. & It. Esperanto Finnlando, Kasarminkatu 20, Helsinki Finnland m. 32p. il. 33 r.k. E. Esperanto Laboristo, 177, rue de Bagnolet, Paris, France, m. 8 l. p. 5.5 fr. E. Esperanto Ligilo, Majorsgatan, 12, Stockholm, Sweden, Esperanto Braille. Esperanto Mitteilungen, Esp. V. f. Steiermark, Graz VI, Schonaugasse 6-2, Aus. m. 16p. 18M. E. & G. m. 16p. 18M. E. & G. Esperanto Praktiko, Berlin S 59, Wissmannstr. 46, Germany, m. 16p. 18M. Esperanto Triumfonta, Teo Jung, Köln-Horrem, Germany, m. 16p. 18M. Esperanto Triumfonta, Teo Jung, Köln-Horrem, Germany, w. 4 n. s. \$2.00 E. Esperantzky Zpravody, Mala Stepanska Pr. II-2032, Praha, Chekoslovakia La Espero, Huddinge, Sweden, 2m. 8 l. p., 4.5 K. S. N. &E. La Espero, Seiko ŝa presejo 3, Ebibu-ĉo, Minamu-ku, Osaka, Japan, m. 1.5 yen Espero, Petrograda Esperanto Societo, Fontanka 17, lg. 5, Petrograd, Russia, Espero Katolika, Joh. Schroder, Vienna, VI, Kaiserstr., 10a, Austria m. 24 K. Fluganta Skribilo, 6, Bd. Voltaire, Issy, Seine, France, m. 4p. 2.5fr. E. stenog. Franca Esperantisto, 51, rue de Clichy, Paris 9e, France, m. 16p. 10fr. E. & F. Germana Esperantisto, Dresden I, Struvestr. 40, Germany, m. 24p. 20M. G. Harmonio (Bul. de la Esperanta Instituto), 1 W. 34th St., New York, N. Y. Hebrea Esperantisto. (Mitteilungen des Danielbundes) Munich, Germany. Hebrea Esperantisto, (Mitteilungen des Danielbundes) Munich, Germany. Hispana Esperantisto, S-ro J. Mangada Rosenorn, Jaca, Huesca, Spain, m. il. 20 r. k. E. Holanda Pioniro, 37 Paul Krugerlaan, Hago, Holland, 2m. 16p. E.& Dutch. Hungara Esperantisto, Szeged, Szentharomsag utca 30, Hung., m. 10p. 40K. E. Internacia Komerca Revuo, Postfako 6104, Zurich, Svisio, m. 16p., 5 sv. fr. E. Internacia Medicina Revuo? Internacia Socia Revuo, ? Itala Esperantisto, Esp. Domo, via Spiga, 29, Milan, Italy, m. 16p. 5lire E&I. Juneco, Fratoj Fethke, Oppeln, Ring 11, Supera Silezio. Juna Mondo, Domo Esperanta, Moskow, Arbat Sivcev-Vrajok, 42, Russia. Kagośima Esperantisto, Kagoshima, Japan, m. J.
Kataluna Esperantisto, Carme 30, Barcelona, Spain, m. 12 p. E. 5 pes.
Kristana Esperanto,, H. Patiala, Laihia, Suomio, Finnland, 2m. 16p. \$0.65 E&F
La Kritikulo, Strozzigasse, 40, Vienna, VII, Austria.
Laboro, rua Antonio Maria Cardoso, 20, Lisboa, Portugal, m. 8p. 14 r. k. P.&E. Libero, H. Jagi, Dai San Koto Gakko, Kjoto, Japan, 20p. il, mim. 1.20 yen

Literaturo, C. H. Edmonds, "Rockwood," High Road, Wembley, Eng., &m. 24p. 12r.k. E. Meza Danubo, Kozep Duna, V. Zoltan-utca 10, Budapesth, Hungary. Monda Posto?

Le Monde Esperantiste, 3 rue Sophie Germain, Paris 14e, France, 2m. 8 l. p., 4 fr. F. & E.

Nederlanda Esperantisto, John Gabriels, Rotterdam, Diergardenlaan 64b, Holland, w. 8p. 1.5 sm. Dutch.
La Nia, Albert Chapman, Walton Highway, Wisbech, England, m. 16 paĝetoj 6d. E.
Nova Tempo, Vienna VI, Mollardgasse 55, Austria, m. 8p. 40 K. E.
Nowe Tory, Bydgoszcz, Ossolinskich 12, Polujo, ½w. 8 l. p., P. & E.
Oficiala Gazeto, 51, rue de Clichy, Paris, France, 2m. 24p. 10 fr. E.
Oficiala Bulteno de la Tutruslanda Esperanta Federacio.
Orienta Stelo, Ian Rabajana Domo 14 uklo maĉi Jocija-ku Tokio, Ianan m.

Orienta Stelo, Jap. Bahajana Domo, 14 ukĵo maĉi, Jocija-ku, Tokio, Japan, m. Progreso, Plzen, Podebradova tr. 6, Chekoslovakia, m. 12p. 16K. E. Revuo Orienta, K. Osaka, Uŝgome, ŝinogaŭa-maĉi III-14, Tokio, Japan, m. 16p. 2.20 yen, E. & J.

La Semisto, Mendizabal, 3, Sabadell, Catalonia, Spain, m. 16p. C. & E.

Senhalte, Luĉenec, Chekoslovakia,

Suda Kruco, Box 1367, Elizabeth St. P. O., Melbourne, Australia, m. 16p. 5sh. La Studento, Prof. Eug .Bobrowski, C. E., St. John Kanty College, Erie, Pa., Usonia, 6m.

Travailleur Esperantiste, 177, rue de Bagnolet, Paris, XXe, okaze, 2 n.s. Universo, Munchen, S. 50, Dietramszeller str. 10-II r., Bavaria, G., m. 8p. 6M. E Unuigita Tuthomaro, Bahai-Verlag, Hamburg 35, Germany, m. 4p. 7.5M. E. Vegetarano, Alsterkrugchaussee 386, Hamburg-Fuhlsbuttel, Ger., 3m. 4l.p. 2Gd. Verda Ombro, Taihoku, Formosa, Japan, m. 10p. hekt. 0.6sm. E. & J. Verda Standardo, Zamenhof Strato, Pekin, Pei-min, Chang-shou, Chiang-su, China Lee. China, ½m. 4p. Verda Utopio, 5265, Uehommaĉi-7 ĉome, Minami-ku, Japan, m. 16p. il. 33r.k. E.

3m.—quarterly; m.—monthly; w.—weekly; p.—pages; l. p.—large pages; n. s.—newspaper size; sm.—spesmilo (\$0.50 gold) equal to 2½ Swiss franks (sy. fr.) in present exchange; r. k.—International Postal Reply Coupons costing \$0.06; abbreviations for languages coins, and countries nearly as in English.

We assume no responsibility for the present or future survival of the above magazines, please notify us if inaccurate or incomplete.

[Tiuj gazetoj, kiuj ne volas regule interŝanĝi kun Amerika Esperantisto, bonvolu sendi iafojan ekzempleron interŝanĝan. Ni sendas ĝis nun unopajn ekzemplerojn de A. E. al ĉiu konata Esperanto gazeto; se vi ne ricevis, kompleze sciigu al ni.]

FULL CATALOG OF BOOKS IN STOCK

at The Esperanto Office, 507 Pierce Bldg., Boston 17, Mass.

TEXTBOOKS AND DICTIONARIES		Esperanto for the English, Franks (Cloth
Edinburgh English - Esperanto and Esperanto-English Dic- tionary (Cloth) English-Esperanto Pocket Dic-	60	Complete Grammar of Esperanto \$1.50 Kellerman, cloth. Esperanto Language and Commentary, Cox, Cloth 1.00
tionary (Harris) English-Esperanto Dictionary O'Connor, 2d edition Esperanto Teacher, Fryer	.25 .65	Esperanto-English Dictionary Millidge (Cloth)

Esperanto Studente' Complete Text Book, O'Connor, bound .60	Kansainvalinen Kieli 20 Andelin
Esperanto at a Glance, Privat15	Esperanton Opiskeluopas, Setala .70
Grammar and Exercises50	FLEMISH-DUTCH
Geohegan. Introduction to Esperanto	Het Esperanto in het Dage-
Baker. per hundred 8.00	lijksch Verkeer, Bulthuis50
Practical Grammar	Esperanto v. Handel Nejverheid en
Kellerman-Reed.	Verkeer
Primer of Esperanto, O'Connor10	FRENCH
Esperanto for Young Beginners10	Corrige du Cours Commercial
12 for .50	d'Esperanto
See also "Books about Esperanto."	d'Esperanto
ESPERANTO	Cours Methodique d'Esperanto .45
Tra la Jaro (all in Esperanto) .75	Aymonier et Grosjean-Maupin,
(Waddy), Cloth.	Themes,
Ekzercaro, Zamenhof	Corrigé des Themes
Exercises from the Fundamento	Cours Methodique d'Esperanto .40 (Versions.)
de Esperanto, in 5 languages	Dictionnaire Esperanto Français .50
Ekzercoj de Aplikado, Beaufront .35	Robert, relié
Frazeologio-Proverbaro	Dictionnaire EspFrancais, de
Vortfarado laŭ la Fundamento, .65 Fruictier	Beaufront relié 1.00
	Dictionnaire Français-Esperanto
Kondukanto-Antologio, Grabowski .60	et Esperanto-Français, radik-
Fundamenta Krestomatio, Zamenhof paper 1.25, bound 2.25	aro, Presa E. S., relié 2.25
Naŭlingva Leksikono, Bastien1.10	Dictionnaire Usuel Esperanto-
The Esperanto roots in compari-	Français, Grosjean-Maupin, relie .60
son with words in Latin, French,	L'Esperanto en Dix Lecons35
Italian, Spanish, Portuguese, Ger-	Cart et Pagnier. Corrige de l'Esperanto en Dix
man, Euglish, and Russian.	Lecons
Du Mil Novaj Vortoj (ne en U. V.)	Esperanto Cours Complet, Cart .35
Bourlet, 7 lingva50	Grammaire et Exercises, de Beau-
Kurso Tutmonda, Gasse25	front
Matematika Terminaro, Bricard .35 Provo de Marista Vortaro, Rollet	Corrige de Grammaire et Exer-
de l'Isle, bound 1.00	cises, de Beaufront
	Méthode de Sténographie Espér-
FOREIGN TEXTBOOKS AND	antiste et de Sténographie Fran-
DICTIONARIES	çaise, Flaguel50
BOHEMIAN	Premières Leçons d'Esperanto
Fundamento de Esperanto, Kunhl .50	Texte Synthetique, de Beaufront25
DANISH-NORWEGIAN	Vocabulaire Francais-Esperanto
C. Systematisk Ordsamling, Fuld-	et Vocabulaire Abrege Espe-
staendig Laerebog, Skeel-Gior-	ranto-Français 1.00
ling	Cart, Merkens et Berthelot.
Dansk-Norsk-Esperanto Ordbog 1.40	Vocabulaire Systematique Fran-
Bendix, bound	cais-Esperanto 1.05
Thomsen, I Grammatik.	d'apres le texte allemand
	de O. Hecker, relié
FINNISH	L'Esperanto et les Langues Nationales, Seybert
Esperanto Kielen Oppikirja .25	onales, Seybert
Otavan Esperantosarja, each10 1. Pieni Esperanto Opas	tiques, Aymonier
3. Maailmankirjallisuuden	
4. Esperanto vv. 1917-18	La Langue Internationale auxili-
5. Esperanto Kansan Latina	aire Esperanto, Seybert
6. E. Rantateilla, Postissa	Une Langue Vivante Artificielle,
8. E. ja sen Kilpailijat	Aymonier

La Plus Forte Garantie de la Socié-	RUSSIAN
té des Nations, Rollet de l'Isle .20	Esperanta Rusa Frazlibro15
Pourquoi les Postiers doivent ap-	Ustav Esperanto Russkovo knigo-
prendre l'Esperanto, Chavet15 Pourquoi nous sommes Esperant-	izdatelskavo Aktsionernovo Ob-
	schestva
Question de la Langue Auxiliaire,	SPANISH
312 pp., Gautherot 1.10	El Idioma Internacional 40
GERMAN	Primeras Lecciones de Esperanto .25
	Cart y L. L. Villanueva.
Anfangsgrunde der Esperanto- Sprache, Cart und Jurgesen20	SWEDISH
Sprache, Cart und Jurgesen20 Ausfuhrliche Grammatik der Espe-	Folkskolan och Sprakstudium05
ranto-Sprache, Rektor Velten .85	YIDDISH
Lehr und Ubungsbuch, Schönherr .40	Yiddish Esperanto Textbook25
Methodisches Lehrbuch der	Bresler.
Internationalen Hilfssprache	
Esperanto, Schroeder, gebunden .85	PROSE
Schlussel Zum Praktischen Lehr-	
buch	Abatejo de Westminster15
Becker, Grosjean-Maupin, und Sprotte	(Irving), O'Connor. Akrobato de Nia Sinjorino35
Schussel zum Lehrbuch, 20	Akrobato de Nia Sinjorino35 () Payson
Schramm	A beautiful tale from a mediaeval
Weltsprache, Mielck	monastery
HUNGARIAN	Akvo Dormanta (Biart), Lotus .25
Az Esperanto, Agoston10	Aline (Ramuz), de Saussure60
Esperanto Nyelvtan, Altenburger .35	Al la forbuĉataj Popoloj, Rolland
Fundamento de Esperanto40	Mahn
Lengyel40	Batalo de l' Vivo, Dickens, Zamenhof 1.00
Magyar-Esperanto Zsebsotar,	Zamenhof 1.00 Batalo pri la Domo Heikkila, (Lin-
Robert, .80; bindita, 1.25 Tiz Nap Cataloniaban, Agoston .20	nankoski) Setala45
Tiz Nap Cataloniaban, Agoston .20 Universala Vorttabelo,20	
Esperanto-Hungara, Lombos.	Blanche, the Maid of Lille35 Schubin (Adams) (Payson)
Frazlibro-Esperanta-Hungara .25	Bona Sinjorino, Orzeszko, Kabe 15
Robert.	Brazilio, Backheuser (historical) .50
Teljes Esperanto-Magyar Szotar,	
Peter, 1.10; bound	Dunced, Hambert !!!!
Tiz Nap Kataloniban, Agoston .20	
ITALIAN	Krestanov an excellent value Cindrulino, Tholt
Compendio di Grammatica Es-	Cindrulino de Alesandrio15
peranto, Lusana	Stanyan
Piccolo Manuale Della Lingua	Deziro de la Diakono
Esperanto, Fosce	(Marios), Koh.
Primo Manuale Esperanto 10 Traduzione Italiana Dell' Ek-	Edziĝo Malaranĝita, Inglada, .20
zercaro, Junck	Elektitaj Fabloj (la Fontaine), .18
LITOVIAN	Vallant.
Vadovelis Esperanto Kalbos,	El la Domo Tie Kontraŭa, Tellini .15
Vidikauskas, bound 1.00	El la Proksima Oriento, Krestanov .50
PORTUGUESE	En Malliberejo (Cirikov), Kabe14
Primeiras Licoes de Esperanto .25	Esperanta Biblioteka Internacia.
(Cart), Coutinho.	No. 1 Legolibreto, Borel15
Frazeoligio Proverbaro10	No. 3 Rona Siniorino (Orzeszko).
Fernandez	Kabe .15
Curso Elementar, Carreira e Bemaldo	No. 6 El la Biblio, Zamenhof .15
	No. 17 Konsiloj pri Higieno, (Stolle). Borel .10
ROUMANIAN	(Stolle), Borel .10 No. 19 Sinjoro Herkules, (Belly),
Fundamento de Esperanto 45 Dr. G. R. kai D. M.	Arntz and Butin .10



Esperanto Krestomatio, Saharov .25 Esperantaj Prozaĵoj	La Unua, Kajotaef
Fabeloj kaj Rakontoj. Faraono, (Prus), Kabe, 3 vol. set 4.00 Fianciĝo; Lea, Kivi, Hall	Vizito en la Karcero, (Einstein) Freericks, ill
Fianciĝo; Lea, Kivi, Hall40 Fraŭlino Suzano, Avesjenko,	•
Medem	COMEDIES AND DRAMAS
Karlo. Privat	Advokato Patelin
Kaŭkaza Kapito	Aladino kaj Palomido
Kial Mi Scias (Stead), Goodhue .45	Ama Bileto (Balucki), Ender15
La Kolomba Premio	Angla Lingvo Sen Profesoro
An amusing satirical sketch. Kolorigisto-Aerveturanto15	La Antaŭdiro, Stewart
(Godineau), Monaca Esperanto	Bardell Kontraŭ Pickwick 25 (Dickens) Morrison
Kompararo, Tellini	Bombasto Furioza
group. Kompararo, Tellini	(W. Barnes Rhodes), Charles Stewart, with illustrations.
Legendoj, (Niemojewski), Kuhl,	Ĉielo kaj Tero
bound	(Byron), Noel. Cikado Ce Formikoj
La Litadmonoj de Sino Kodel10	(Labiche and Legouve), Chau- mont Esperanto Group.
Jerrold. Literatura Almanako (1908, 1909) .25	"Consilium Facultatis"
Mallonga Biografio de Fawcett25	(Fedro), Gabrowski.
Malnovaj Paĝoj	Don Juan (Moliere), Boirac40
Mimi, Giesy, Payson	"Elpelu Lin"
Mirinda Amo, Luyken	Frenezo, Pujula
La Mopso de lia Onklo, Chase .15	Galateo (Suppé)
La Morto, Tolstoj, Sarapova30 Ofero de Monaho, Saugnier10	La Gasto, Mme. Vallienne17
Ok Noveloi. Bennett. Wackrill50	Ginevra, Edmond Privat25
La Premiito, Herschel S. Hall .06	Gis la Revido, Noble
Princo Vanc'	A clever little one-act comedy, ex-
(Bates), Harris. Cloth .70 Rakontoj Pri Feinoj	cellent for club presentation, in English with some Esperanto.
(Perrault), Sarpy.	Halka (Wolski), Gabrowski29
La Reglando de L'Rozoj15 (Houssaye), Champion.	An Hour of Esperanto Cart 20
Rememoro pri Solferino30 (Dunant), Vaillant	Jolante, Hertz, Runeberg 50 Kaatje (Spaak), Van der Biest .60
Rozo Sovaĝa aŭ Pentita Kulpo .10	Kamena Angulo, (Gego), Craven 20 Kara Panjo
Rozujo Ciumiljara,	(Gordon), Gego.
Salajro (Timkovski), Shchavinski .20	Alei Piacas Al VI
Sep Ridoj, Wendell	(Shakespeare), Kellerman. Konvenaĵoj Bilibin (Aleksandrov) .10
Sub la Meznokta Suno, Wendell .35 Tradukoj Tri	Mistero de Doloro, (Gual), Pujula y Valles
(Helliwell), Helliwell.	Misteroj de Amo, Kolovrat30
Tra la Loko Ensorĉita, Shirjaev .10 Tri Mortoj, (Tolstoj), Sidlovskaja .20	La Nevo Kiel Onklo
Tutmonda Biblioteko Internacia	(Schiller), Stewart.
Unua Stupo, (Tolstoj), Sarapova .15	La Revizoro

La Revuo de la Sepa	.35 .14	(Kernahan), O'Connor Karaktero (Luiscius) Kaŝitaj Vortoj, Baha u'llah	.1 \$.1 \$
(Sturĝis), Bicknell. La Rompantoj, Pujula Sinjoro Herkules (Arntz and Butin)	.30 .10	Erosenko and Alexander Kial Mi Scias ke la Mortintoj Revenas (Stead), Goodhue	.15 .45
Solecaj Animoj, Sussman Solo de Fluto (Bilhaud), Dore	.10 .18	Kie Estas la Eklezio de Kristo? (Van der Hagen), Borret. Klarigo pri Unitaria Kristanismo,	.40
The Surprises at Sylvia Farm An excellent propaganda pla	.25 y in	Klarigo pri Unitaria Kristanismo, (Armstrong), Hulme. Konkordanco de la Sentencoj de	.05
five acts by ex-President Fish La Ventego, (bound)	.7 5	Salomono, Ŭago	.25 .40
(Shakespeare), Motteau.		Kvakerismo, Catchpool (Forel), Uhlman.	.10
POETRY Prinish Songs Telestero Shafer	.10	(Fechner), Kadik.	.18
British Songs, Tekstaro, Shafer Dua Kreanto, Sanjurjo Esperantista Kantaro, Jost	.05 .25	Libro de Komuna Preĝo, k. 1 & 2 Monadologio (Leibniz), Boirac	.20 . 20
Kvarvocai Kantoi	.15	Morala Edukado de la Popola Infano, de Menil	.30
Nova Antologio, Grabowski Petaloj, Czeslaw Kozlowski	.20 .20	Naŭ Historioj Pri L'Aŭtoritato ("Multatuli"), Brunijn.	.10
Patrino Anserino, Stoner	.25	Nova Testamento, cloth	.70 1.00
Patro de Pestulo	.15	leather, india paper 1	1.50
(Slovaki), Grabowski Poeziaĵoj (Schiller) Rozo Sovaĝa aŭ Pentita Kulpo,	.25	Resumo de la Kurso pri Teologio	1.00 10.
Kress	.10	(St. Marque), Stas. Teorio pri Evolucio de Kono	.18
Tra L' Silento Edmond Privat	40	Unua Protestanta Dioservo,	20
Unuaj Akordoj, Elski kaj Eska Verdaj Fajreroj, Frenkel	.20 .30	Schneeberger Vojo de l' Vivo, la Vorto	.15
Versaĵetoj, Bishop	.20	(Tolstoj), Medem	
SONGS WITH MUSIC		MISCELLANEOUS	
Al la Fratoj, Farga, (Zamenhof) Cielo Bela, Harris (Harris) L' Espero, Samideano (Zamenhof)	.05 .05	Analitika Geometrio Absoluta, vo. 2, more than one direction	1.
L'Espero, Samideano (Zamenhof)	.25 .50	Spaco Bolyaia, Voros 2	2.50
Gaja Migranto"(Zamenhof)	.40	La Artefarita "Altmontarsun" Bano Dr. Breiger.	
Oliveira ,Lorenz)	.20	Brazilio, Backheuser. Historical La Bulgara Lando kaj Popolo	.50 .80
Kuŝas Somero, Ménil Okuloj Viaj," (R.W.Emerson) Mi Aŭdas Vin, Harris (Zamenhof)	.35 .35	Krestanov Carlo Bourlet (biog.)	.10
Mi Audas Vin, Harris (Zamenhof)	.35	Kolovrat.	
Ni Laboru, Oliviera (Souza) Patroland', Tschirch (Deans)	.20 .05	Civitanoj de l' Mondo, Iskender El la Proksima Oriento, Krestanov	.25 .50
Serviva Floro, Oliveira (Ribiero) Serenado, Bird, (Butler)	.20 .20	Humoraĵoj, Boucon Inter Blinduloj (Javal), Javal.	.10 .53
Valso Esperanto, Saussure	.50	Itala Milito, June2,1915	
When the Wanderlust has Seized You, Miles (Schuyler)	.35	(Salandra) La Kaŭzo de la Senlaboreco	.20 .35
		Kiel mi Plibeligos la Vivon	.15
RELIGIOUS, ETC.		Kondukanto al la Stacia Pilkludo	
La Devo, (Naville), Saussure Eĉ en Doloro ni Estu Gojaj	. 40 .30	(Spaulding Athletic Library), Erik	.15
(Kamm), Ramo. La Infano, la Sagulo kaj la Diablo		Kontrakto de la Ligo de Nacioj. in Esperanto, French, & English	.50



Foreign Magazines:—We can supply collections of Esperanto magazines not less than 10, per magazine .05 Propaganda Post Cards 15 for .25 Correspondence Cards 12 for15 100 for
BADGES
Small Enameled Green Star with Gilt "E" in Center
Scarf Pins, small enameled green star with letter "E" in gilt, strong pin, and beautifully finished35 Portrait Pin of Dr. Zamenhof with tiny green star
Historio de la Lingvo Esperanto .35 Edmond Privat.
Historio kaj Teorio de Ido,35 B. Kotzin.
International Language, (Unuel) Wackrill